

German International Cooperation with Iraq

Invitation for Bids

IRAQ

German “Credit Facility to assist the Return of IDP’s” in Iraq

Project ID: KfW/RBD/01-37581-subloan 3a

Contract Title: Construction Works for the Rehabilitation of the Al Qayara Bridge, Nineveh Governorate /Iraq

The Ministry of Construction, Housing, Municipalities and Public Works has received financing from KfW toward the cost of the ‘German Credit Facility to assist the Return of IDP’s in Iraq (GCFI)’, and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Construction Works for the Rehabilitation of the Al Qayara Bridge, Nineveh Governorate.

The Ministry of Construction, Housing, Municipalities and Public Works/Roads and Bridges Directorate now invites sealed bids from eligible bidders for the Rehabilitation of the Al Qayara Bridge, Nineveh Governorate /Iraq, crossing the Tigris River and connecting the Mosul Governorate (Al Qayara district) with Erbil Governorate (Makhmoor district). The bridge was partially destroyed and requires surveys and detailed design works as well as repair, cleaning and rehabilitation works to restore traffic between the two districts. The rehabilitation works shall be implemented within 18 months.

The works to be implemented include i.a. the following tasks:

Demolition and lifting of damaged spans of the bridge, including cleaning and removing of the damaged concrete parts from the river path;

Reposition of displaced bridge elements and replacing damaged rubber pads with new rubber pads

Reconstruction of destroyed bridge elements (deck slabs, sidewalks and fascia including the installation of new expansion joints, handrail, guardrail, lighting poles, drainage system
Repairing damaged bridge parts e.g. columns, cross-head beams, concrete pads, girders, bridge approaches and asphaltting of the entire bridge.

This tender forms part of the “Quick Wins Project Roads and Bridges” financed under the KfW programme “The Credit Facility to assist the return of IDP’s in Iraq (GCFI)”. Further rehabilitation activities for additional bridges in the Nineveh Governorate and the southern part of the Baghdad-Mosul road will be tendered as well under the “Quick Wins Project Roads and Bridges”.

Bidding will be conducted by means of the International Competitive Bidding procedure as specified in the KfW Guidelines for Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries (“KfW Guidelines”) as single stage international competitive bidding procedure with post-qualification for admeasurement works contracts.

To be eligible the bidder has to demonstrate sufficient financial and personnel capabilities as well as construction experience in the region or similar contexts, inter alia according to following criteria:

Experience under construction contracts for a minimum of four (4) projects substantially completed during the years 2010 – 2018.

Minimum of two (2) similar contracts between 1st January 2008 - 1st August 2018 and application of minimum value of one million four hundred thousand EUR (1,400,000 EUR) or equivalent.

Minimum average annual construction turnover of three million EUR (3,000,000EUR) or equivalent calculated as total certified annual payments received for contracts in progress and/or completed for financially strongest five (5) years starting from year 2010.

Minimum of two (2) references of contracts completed and/or under implementation (substantially completed) for construction experience in the following key activities successfully completed:

Rehabilitation and construction of bridges as steel and concrete structure

Detailed Design for Roads and Bridges

Construction works under international contract conditions (e.g. Design & Build/ EPC / FIDIC)

اعلان توريدات خاص
التعاون الألماني الدولي مع العراق
مشروع "الاعتماد الألماني لمساعدة النازحين على العودة الى مدنهم" في العراق

الرقم المرجعي للمشروع: KfW/RBD/01-37581-subloan 3a

اسم المشروع : الاعمال الانشائية لاعادة تأهيل جسر القيارة في محافظة نينوى/ العراق
استلمت وزارة الاعمار والاسكان والبلديات والاشغال العامة قرصاً من بنك التنمية الالاماني KfW لتغطية تكاليف "الاعتماد الالاماني لمساعدة النازحين على العودة الى مدنهم" في العراق GCFI وتثوي أن تستثمر جزءاً من المخصصات لتمويل عقد الاعمال الانشائية لاعادة تأهيل جسر القيارة في محافظة نينوى.

وتدعو وزارة الاعمار والاسكان والبلديات والاشغال العامة/ دائرة الطرق والجسور المتناقصين المؤهلين لتقديم عطاءاتهم في ظروف مغلقة ومختومة لاعادة تأهيل جسر القيارة في محافظة نينوى/ العراق الواقع على نهر دجلة ويربط محافظة نينوى بمحافظة أربيل "منطقة مخمور". المدمرة اجزاء منه الأمر الذي يتطلب القيام باعمال تحري و تصاميم تفصيلية واصلاح وتنظيف واعادة تأهيل لاعادة حركة المرور بين المنطقتين. و ان تكون مدة التنفيذ خلال 18 شهراً.
وتتضمن اعمال اعادة التأهيل المهام الآتية :

تفسير ورفع الفضاعات المدمرة من الجسر بما في ذلك تنظيف وازالة الكتل الكونكريتية من النهر، اعادة نصب اجزاء الجسر واستبدال الوسائد المطاطية بأخرى جديدة، اعادة انشاء الأجزاء المدمرة من الجسر(سطح الجسر، المماشي الجانبية، والواجهات بما في ذلك تركيب مفاصل تمدد جديدة، سياج حديدي، السياج الوقائي، اعمدة الانارة، منظومة تصريف مياه الامطار، اصلاح الأجزاء المدمرة من الجسر كالاعمدة، والجسر العرضي (قبة الاعمدة)، والقواعد الخرسانية للمساند، والروافد، ومقتربات الجسر، وتبليط الجسر بالاسفلت).

وتشكل هذه المناقصة جزءاً من "المشاريع ذات المسار السريع للطرق والجسور" الممولة من برنامج بنك التنمية الالاماني "الاعتماد الالاماني لمساعدة النازحين على العودة الى مدنهم" في العراق". وسيلي هذه المناقصة مزيد من اعمال اعادة التأهيل لجسور أخرى في محافظة نينوى والجزء الجنوبي من طريق بغداد- موصل مموله ضمن "المشاريع ذات المسار السريع للطرق والجسور".

تجري المناقصة على أساس إجراءات التنافس الدولي وفقاً لتعليمات بنك التنمية الالاماني لتوريد السلع، والاعمال، والخدمات المتصلة بها بالتعاون المالي مع الدول الشريكة بوصفها إجراءات توريد عالمية من مرحلة واحدة مع تأهيل لاحق لعقود الاعمال المتضمنة لجدول الكميات.

على المتناقصين المؤهلين تقديم ما يثبت القدرات المالية والفردية والخبرة الانشائية في المنطقة في الاعمال المماثلة من بينها وفقاً للمعايير الآتية:

خبرة في العقود الانشائية لا تقل عن أربعة مشاريع نفذت في السنوات 2010-2018.

ما لا يقل عن مشروعين مماثلين بين الاول من كانون الثاني 2008 والاول من آب 2018 لا تقل قيمتها عن مليون وأربعمائة الف يورو (EUR 1,400,000) أو ما يعادلها.

معدل ايراد مالي سنوي من الاعمال الانشائية لا يقل عن ثلاثة ملايين يورو (EUR3,000,000) أو ما يعادلها تحتسب على أساس مجموع الدفعات السنوية المصدقة مستلمة من المشاريع تحت الانشاء و/أو المكتملة لأفضل خمس سنوات مالية ابتداءً من العام 2010.

ما لا يقل عن مرجعين لمشروعين مكتملين أو تحت الانشاء (مكتملة جوهرياً) للخبرة الانشائية الناجحة في الاعمال الرئيسية الآتية:

اعادة تأهيل وانشاء جسور حديدية وكونكريتية

تصاميم مفصلة للطرق والجسور

اعمال انشائية لعقود بشروط دولية (تصميم وبناء/عقود بناء وتوريد وهندسية/ فيديك)

لمزيد من المعلومات يمكن للمتناقصين المؤهلين مراجعة دائرة الطرق والجسور، فريق إدارة المشروع بريد الالكتروني :

rbd.kfw@gmail.com ووكيل التوريد غوبا انفرا PJ0620_IRQ@gopa-infra.de (GOPA Infra GmbH)

والاستفسار عن وثائق العطاء خلال ساعات العمل (الساعة الثامنة صباحاً الى الثالثة مساءً) في العنوان المذكور في أدناه. تتوفر وثائق العطاء باللغة الانكليزية وبامكان المتناقصين المؤهلين شراؤها مقابل 500,000 خمسمائة الف دينار عراقي غير قابلة للرد في العنوان المذكور في أدناه. طريقة الدفع هي الشراء نقداً فقط. وسيستلم الشخص المخول من قبل المتناقص نسخة ورقية كاملة من العطاء.

تسلم العطاءات الى العنوان المذكور في الفقرة 22.1 ITB من وثيقة العطاء قبل الساعة الحادية عشرة صباحاً بتوقيت بغداد يوم 2018/11/26 وستهمل جميع العطاءات المتأخرة. سيتم فتح العطاءات علناً بحضور الأشخاص المخولين من قبل المتناقصين. العطاءات الالكترونية غير مسموح بها.

على المتناقص تقديم خطاب ضمان العطاء مع العطاء المقدم بقيمة (70,000 يورو) سبعين الف يورو. وستسلم مع وثائق العطاء نسخة من المصارف المعتمدة لاصدار خطابات الضمان .

عنوان دائرة الطرق والجسور (المشار إليها آنفاً):

دائرة الطرق والجسور – الطابق السابع

الكرخ- كراة مریم- مقابل بناية وزارة الخارجية- بناية دائرة الطرق والجسور، بغداد، العراق.

عناية: الاستاذ عصام عباس مهدي/ المدير العام وكالة

تلفون: 9647902333137 – 9647727220680 - البريد الالكتروني: rdb.kfw@gmail.com

عنوان وكيل التوريد:

GOPA Infra GmbH

Hindenburgring 18, 61438 Bad Homburg, Germany

Attn. Mrs. Vera Monika MASURAT & Mr. Alexander PINCIU

Tel: +49 (0)6172 681716 - Email: PJ0620_IRQ@gopa-infra.de